



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran

سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران

۱۶۶۲۸-۱۵

چاپ اول

شهریور ۱۳۹۲

INSO

16628-15

1st. Edition

Sep .2013

فناوری اطلاعات - مجموعه نویسه های نگاشتاری
کدشده تک بایت هشت بیتی -
قسمت ۱۵: الفبای لاتین شماره ۹

**Information technology - 8-bit single-byte
coded graphic character sets -
Part 15: Latin alphabet No. 9**

ICS:35.040

به نام خدا

آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

نام موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب یکصد و پنجاه و دومین جلسه شورای عالی اداری مورخ ۹۰/۶/۲۹ به سازمان ملی استاندارد ایران تغییر و طی نامه شماره ۲۰۶/۳۵۸۳۸ مورخ ۹۰/۷/۲۴ جهت اجرا ابلاغ شده است. تدوین استاندارد در حوزه های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف کنندگان، صادرکنندگان و وارد کنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادات در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذی صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می شوند که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می دهد به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)^۱، کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفت های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین المللی بهره گیری می شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. سازمان می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سازمان ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد ایران این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آن ها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2 - International Electrotechnical Commission

3- International Organization of Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legale)

4 - Contact point

5 - Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد
«فناوری اطلاعات-مجموعه نویسه‌های نگاشتاری گذشته تک بایت هشت بیتی
- قسمت ۱۵: الفبای لاتین شماره ۹»

سمت و /یا نمایندگی

رئیس:

شرکت آگاهان ارتباط آریا
(سهامی خاص)

پهلوانیان، حسین
(لیسانس مهندسی برق، مخابرات و
دکترای مدیریت برنامه‌ریزی و توسعه)

دبیر:

شرکت آگاهان ارتباط آریا
(سهامی خاص)

حقوقی، حسین کامبیز
(لیسانس مهندسی برق، مخابرات)

اعضاء: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

شرکت مهندسی پدیدپرداز
کارشناس پروانه‌دار استاندارد

آذرکار، سیدعلی
(فوق لیسانس مهندسی کامپیوتر)

شرکت مبین‌نت

رادمان، جواد
(دکترای مدیریت برنامه‌ریزی و توسعه)

شرکت آگاهان ارتباط آریا
(سهامی خاص)

فراهانی، فهیمه
(لیسانس حسابداری)

مخابرات شرکت نفت

فتونی الاصل، حشمت اله
(لیسانس مهندسی برق، مخابرات)

دانشگاه صنعتی امیرکبیر

مظاهری، محمدحسین
(لیسانس مهندسی برق، مخابرات)

شرکت آگاهان ارتباط آریا
(سهامی خاص)

ممدوح، حسین
(لیسانس مهندسی برق، مخابرات)

شورای عالی انفورماتیک

نظری، فاطمه
(فوق لیسانس فناوری اطلاعات - برنامه‌ریزی سیستم‌ها)

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ب	آشنایی با سازمان استاندارد
ج	کمیسیون فنی
و	پیش‌گفتار
۱	اهداف و دامنه کاربرد
۲	۱-۲ انطباق
۲	۱-۲ انطباق تبادل اطلاعات
۲	۲-۲ انطباق افزارها
۲	۱-۲-۲ توصیف افزاره
۲	۲-۲-۲ افزاره‌های ارسال‌کننده
۲	۳-۲-۲ افزاره‌های دریافت‌کننده
۲	۳ مراجع الزامی
۳	۴ اصطلاحات و تعاریف
۳	۱-۴ ترکیب بیت
۳	۲-۴ بیت
۳	۳-۴ نویسه
۳	۴-۴ جدول کد
۳	۵-۴ مجموعه نویسه گذشته
۴	۶-۴ نویسه گذشته عنصر داده (عنصر داده CC)
۴	۷-۴ نویسه نگاشتاری
۴	۸-۴ نماد نگاشتاری
۴	۹-۴ موقعیت
۴	۵ نشانه‌گذاری، جدول کد و نامها
۴	۱-۵ نشانه‌گذاری
۵	۲-۵ طرح‌بندی جدول کد
۵	۳-۵ نامها و معانی
۶	۳-۵-۱ فاصله (SPACE (SP)
۶	۲-۳-۵ فاصله بدون وقفه NO-BREAK
۶	SPACE(NBSP)
۶	۳-۳-۵ خط تیره اختیاری SoftHyphen(SHY)
۶	۶ ویژگی مجموعه نویسه کدگذاری شده
۶	۱-۶ نویسه‌های مجموعه و بازنمایی گذشته
۱۳	۲-۶ جدول کد
۱۴	۷ شناسایی مجموعه نویسه
۱۴	۱-۷ شناسایی برطبق استانداردهای ISO/IEC 2022
۱۴	و ISO/IEC 4873
۱۴	۲-۷ شناسایی برطبق استاندارد ISO/IEC 8824-
۱۴	1 (ASN.1)

۳-۷ شناسایی با استفاده از فهرست ثبت
مجموعه‌های گذشته نویسه استانداردهای بین‌المللی
ISO که باید با دنباله‌های گریز زیر مورد استفاده
قرار گیرند.

استاندارد « فناوری اطلاعات-مجموعه‌نویسه‌های نگاشتاری کدشده تک بایت هشت بیتی- قسمت ۱۵: الفبای لاتین شماره ۹» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط توسط شرکت آگاهان ارتباط آریا، تهیه و تدوین- شده و در دویست و سیزدهمین اجلاس کمیته ملی استاندارد رایانه و فرآوری داده‌ها مورخ ۱۳۹۱/۸/۲۱ مورد تصویب قرار گرفته است، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌گردد.

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدیدنظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی استفاده کرد.

منبع و مأخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

ISO/IEC8859-15:1999, Information technology- 8-bit single-byte coded graphic character sets
Part15: Latin alphabet No.9

مقدمه

این استاندارد یکی از مجموعه استانداردهای ملی ایران به شماره ISO/IEC 8859 است

« فناوری اطلاعات-مجموعه نویسه‌های نگاشتاری^۱ گذشته^۲ تک بایت^۳ هشت بیتی -

قسمت ۱۵: الفبای لاتین شماره ۹»

۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، تعیین مشخصات یک مجموعه از ۱۹۱ نویسه نگاشتاری گذشته که به‌عنوان الفبای لاتین شماره ۹ شناخته می‌شود، است.

برای استفاده در کاربردهای پردازش داده و متن و همچنین تبادل اطلاعات.

این مجموعه شامل نویسه‌های نگاشتاری برای اهداف عام^۳ در کاربردهای محیط‌های اداری نوعی، گذشته در حداقل زبان‌های زیر است:

آلبانیایی، باسکی، برتونی، کاتالانی، دانمارکی، هلندی، انگلیسی، استونیایی، فاروایی، فنلاندی، فرانسوی، فریسیان، گالیسیان، آلمانی، گرینلندی، ایسلندی، گالیک ایرلندی (با املای جدید)، ایتالیایی، لاتین، لوگزامبورگی، نروژی، پرتقال، راتوروومی، گالیک اسکاتلندی، اسپانیایی، سوئدی.

این مجموعه نویسه‌های نگاشتاری گذشته را می‌توان به‌عنوان نسخه‌ای از کد هشت بیتی طبق استاندارد ISO/IEC 2022 یا ISO/IEC 4873 در سطح ۱ به حساب آورد.

این استاندارد ممکن نیست همراه با قسمت‌های دیگر این استاندارد ملی مورد استفاده قرار گیرد. اگر نویسه‌های گذشته از بیشتر از یک قسمت قرار باشد به‌وسیله فنون توسعه کد با هم مورد استفاده قرار گیرد، باید از مجموعه‌های نویسه گذشته معادل استاندارد ISO/IEC 10361 که با نسخه‌ای از استاندارد ISO/IEC 4873 در سطح ۲ یا ۳ قرار دارد، استفاده شود.

نویسه‌های گذشته در این مجموعه ممکن است که همراه با توابع کنترلی گذشته انتخابی از استاندارد ISO/IEC 6429 استفاده شود. با این وجود، توابع کنترلی در ایجاد نمادهای نگاشتاری ترکیب‌شده از دو یا بیشتر از دو نویسه نگاشتاری، مورد استفاده قرار نمی‌گیرد. (به بند ۶ مراجعه شود)

یادآوری - استاندارد ISO/IEC 8859 برای استفاده با خدمات دورورزی^۴، که به‌وسیله بخش استانداردسازی اتحادیه بین‌المللی مخابرات (ITU-T)^۵ تعریف شده، در نظر گرفته نمی‌شود. اگر قرار باشد اطلاعات گذشته طبق استاندارد ISO/IEC 8859 به‌چنین چنین خدماتی منتقل شود، آنها باید با الزامات آن خدمات در نقطه دسترسی انطباق داشته باشد.

-
- 1-Graphic
 - 2-Single-byte
 - 3-General purpose
 - 4-Telematic
 - 5-International telecommunication union standardization sector

۲ انطباق^۱

۱-۲ انطباق تبادل اطلاعات

اگر تمام بازنمایی‌های نویسه‌های نگاشتاری گذشته در درون نویسه گذشته عنصر داده، با الزامات بند ۶ این استاندارد انطباق داشته باشد، یک عنصر داده نویسه گذشته^۲ (cc-dat-element) در اطلاعات گذشته برای تبادل اطلاعات، در انطباق با این استاندارد است

۲-۲ انطباق افزارها

یک افزاره در انطباق با این قسمت استاندارد است اگر با الزامات بند ۲-۲-۱ یا با هر دو بند ۲-۲-۲ و ۲-۲-۳ (زیر) در انطباق باشد. یک ادعای انطباق باید سندی که حاوی توضیح مشخص شده در بند ۲-۲-۱ است، را معرفی کند.

۱-۲-۲ توصیف افزاره

یک افزاره که با این قسمت استاندارد انطباق دارد، باید موضوع توصیفی باشد که راهکاری را که به وسیله آن کاربر ممکن است نویسه‌ها را برای افزاره تأمین کند، شناسایی نموده یا آنها را هنگامی که برای او قابل دسترس می‌شود، آن‌طور که به ترتیب در بندهای ۲-۲-۲ و ۲-۲-۳ مشخص شده، تشخیص دهد.

۲-۲-۲ افزاره‌های ارسال کننده^۳

یک افزاره ارسال کننده باید به کاربر خود اجازه دهد که هر دنباله از نویسه‌هایی که در بند ۶ استاندارد INSO/ISO-IEC 8859-1 مشخص شده را تأمین کرده، و قادر باشد که بازنمایی‌های گذشته آنها را در درون یک عنصر داده نویسه گذشته (cc-dat-element)، ارسال نماید.

۳-۲-۲ افزاره‌های دریافت کننده

یک افزاره دریافت کننده باید قادر به دریافت و تفسیر^۴ هر بازنمایی گذشته از نویسه‌های درون یک عنصر داده نویسه گذشته و منطبق با بند ۶ این استاندارد بوده، و نویسه‌های متناظر را برای کاربر خود به صورتی قابل دسترس نماید که کاربر بتواند آنها را از میان نویسه‌هایی که مشخص شده شناسایی، و از یکدیگر تمیز دهد.

1-Conformance
2-Coded-character-data-element (CC-data-element)
3-Originating
4-Interpreting

۳ مراجع الزامی

مدارک الزامی زیر حاوی مقرراتی است که در متن این استاندارد ملی به آنها ارجاع شده است. بدین ترتیب آن مقررات جزئی از این استاندارد ملی محسوب می‌شود. در صورتی که به مدرکی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدیدنظرهای بعدی آن مورد نظر این استاندارد ملی نیست. در مورد مدارکی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آنها ارجاع داده شده، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی آنها مورد نظر است. استفاده از مراجع زیر برای این استاندارد ملی الزامی است:

- 3-1 ISO/IEC 2022:1994, *Information technology -Character code structure and extension techniques*
- 3-2 ISO/IEC 4873:1991, *Information technology -ISO 8-bit code for information interchange -Structure and rules for implementation*
- 3-3 ISO/IEC 8824-1: I 995, *Information technology -Abstract Syntax Notation One (ASN. 1): Specification of basic notation*

۴ اصطلاحات و تعاریف

برای اهداف این قسمت از این استاندارد ملی، تعاریف زیر به کار می‌رود:

۱-۴

ترکیب بیت

یک مجموعه منظم از بیت‌هایی که برای بازنمایی نویسه‌ها مورد استفاده قرار می‌گیرد.

۲-۴

بایت

یک رشته بیت که به صورت یک واحد عملیات روی آن انجام می‌شود.

۳-۴

نویسه^۱

یک عضو از مجموعه عناصری که برای سازمان‌دهی، کنترل و بازنمایی داده از آن استفاده می‌شود.

۴-۴

جدول کد

جدولی که نویسه‌های اختصاص یافته به هر ترکیب بیت در یک کد را نشان می‌دهد.

۵-۴

مجموعه نویسه گذشته

یک مجموعه از قواعد^۱ غیرمبهم (صریح) که یک مجموعه را ایجاد کرده و رابطه^۱ یک به یک بین نویسه‌های مجموعه و ترکیب بیت‌های آن را برقرار می‌سازد.

۶-۴

نویسه^۱ گذشته عنصر داده (عنصر داده CC)

یک عنصر اطلاعاتی مبادله شده می‌باشد که شامل یک دنباله از بازنمایی نویسه‌های گذشته مشخص شده بوده و همراه با یک یا چند استاندارد شناخته شده برای مجموعه نویسه است.

۷-۴

نویسه^۱ نگاشتاری

یک نویسه، به غیر از کارکرد کنترلی که دارای یک بازنمایی دیداری که به صورت عادی به شکل دست‌نویس، چاپ شده یا نمایش داده می‌شود و دارای یک بازنمایی گذشته، شامل یک یا بیشتر از یک ترکیب بیت، است.

یادآوری - در این استاندارد ملی یک ترکیب بیت تکی برای بازنمایی هر نویسه به کار می‌رود.

۸-۴

نماد نگاشتاری

بازنمایی دیداری از یک نویسه^۱ نگاشتاری یا یک کارکرد کنترلی است.

۹-۴

موقعیت

آن قسمت از جدول کد که به وسیله^۱ مختصات ستون و ردیف خود شناسایی می‌شود.

۵ نشانه گذاری، جدول کد و نامها

۱-۵ نشانه گذاری

بیت‌ها در ترکیب بیت‌های کد هشت بیتی به وسیله^۱ $b_1, b_2, b_3, b_4, b_5, b_6, b_7, b_8$ شناسایی می‌شوند که در آن b_8 دارای بالاترین رتبه یا با اهمیت‌ترین بیت بوده و b_1 دارای پایین‌ترین رتبه یا کم‌اهمیت‌ترین بیت است. ترکیب بیت‌ها را می‌توان این طور تفسیر نمود که اعداد در نشانه گذاری دودویی را به وسیله^۱ نسبت دادن وزن‌های زیر به بیت‌های تکی نشان دهد.

بیت	b_1	b_2	b_3	b_4	b_5	b_6	b_7	b_8
وزن	۱	۲	۴	۸	۱۶	۳۲	۶۴	۱۲۸

با استفاده از این وزن‌ها، ترکیب بیت‌ها به وسیله نشانه‌گذاری‌های به شکل xx/yy شناسایی شده که در آن xx و yy اعدادی در محدوده ۰۰ تا ۱۵ هستند. ارتباط بین نشانه‌گذاری‌های به شکل xx/yy و ترکیب بیت‌هایی که شامل بیت‌های b_8 تا b_1 هستند به صورت زیر است:

- xx عددی که به وسیله b_8, b_7, b_6, b_5 نشان داده می‌شود؛ که به آنها به ترتیب وزن‌های ۸، ۴، ۲ و ۱ داده می‌شود.
- yy عددی است که به وسیله b_4, b_3, b_2, b_1 نشان داده می‌شود؛ که به آنها به ترتیب وزن‌های ۸، ۴، ۲ و ۱ داده می‌شود.

ترکیب بیت‌ها همچنین به وسیله نشانه‌گذاری‌های به شکل hk شناخته شده، که در آن h و k اعدادی در محدوده ۰ تا F در نشانه‌گذاری شانزده شانزدهمی است. عدد h همان عدد xx و عدد k همان عدد yy توصیف شده در بالا است.

۲-۵ طرح‌بندی^۱ جدول کد

یک جدول کد هشت بیتی شامل ۲۵۶ موقعیت به صورت ۱۶ ستون و ۱۶ ردیف است. ستون‌ها و ردیف‌ها از ۰۰ تا ۱۵ شماره‌گذاری شده است. در نشانه‌گذاری شانزده شانزدهمی ردیف‌ها و ستون‌ها از ۰ تا F شماره‌گذاری می‌شود.

موقعیت‌های جدول کد به وسیله نشانه‌گذاری‌های با شکل xx/yy شناسایی شده که xx شماره ستون و yy شماره ردیف است. شماره‌های ردیف‌ها و ستون‌ها به ترتیب در بالا و لبه چپ جدول نشان داده شده است. موقعیت‌های جدول همچنین به وسیله نشانه‌گذاری‌هایی به شکل hk شناسایی شده، که در آن h شماره ستون و k شماره ردیف در نشانه‌گذاری شانزده شانزدهمی است. شماره‌های ستون و ردیف به ترتیب در انتها و لبه‌های سمت راست جدول نشان داده شده است.

موقعیت‌های جدول کد با هم به صورت یک به یک با ترکیب بیت‌های کد در ارتباط هستند. نشانه‌گذاری موقعیت جدول کد به شکل xx/yy یا به صورت hk به همان صورت ترکیب بیت‌ها تناظر دارند.

۳-۵ نام‌ها و معانی

این قسمت از این مجموعه استاندارد ملی یک نام و یک شناسه انحصاری را به هر نویسه نگاشتاری اختصاص می‌دهد. این نام‌ها و شناسه‌های آن‌ها از استاندارد ISO/IEC 10646-1 گرفته شده است. این قسمت از این استاندارد ملی همچنین یک سرواژه^۲ (متشکل از چند لغت) را برای هر یک از نویسه‌های SPACE، NOBREAK SPACE و SOFT HYPHEN مشخص می‌کند. برای سرواژه‌ها فقط از حروف بزرگ لاتین A تا Z استفاده می‌شود. این بدین منظور است که سرواژه‌ها در تمام ترجمه‌های متن به جز برای NO BREAK SPACE (NBSP) و SPACE (SP) و SOFT HYPHEN (SHY) حفظ می‌شود. این قسمت از این استاندارد ملی، معانی نویسه‌های نگاشتاری را تعریف نکرده و آنها را محدود نمی‌کند. این قسمت از این

1 -Layout
2 -Acronyms

مجموعه استاندارد ملی یک نماد نگاشتاره‌ای را برای هر نویسه نگاشتاری مشخص می‌کند. این نماد در موقعیت متناظر در جدول کد نشان داده شده است.

در هر صورت، این قسمت یا هر قسمت دیگری از این مجموعه استاندارد ملی، یک شیوه خاص یا فونت را برای مصورسازی نویسه‌ها مشخص نمی‌کند. پیوست ب استاندارد ISO/IEC 10367 اطلاعات بیشتری را درباره این موضوع به ما می‌دهد.

۵-۳-۱ فاصله (SPACE) (SP)

یک نویسه نگاشتاری بوده، که بازنمایی دیداری آن فقدان یک نماد نگاشتاری را شامل می‌شود.

۵-۳-۲ فاصله بدون وقفه (NO-BREAK SPACE) (NBSP)

یک نویسه نگاشتاری که بازنمایی دیداری آن شامل فقدان یک نماد نگاشتاری، در هنگامی که برای جلوگیری از ایجاد وقفه در خط متنی که باید نمایش داده شود، استفاده می‌شود.

۵-۳-۳ خط تیره اختیاری (Soft Hyphen) (SHY)

یک نویسه نگاشتاری که به وسیله یک نماد نگاشتاری همسان یا مشابه با نویسه‌ای که خط تیره "Hyphen" را ترسیم می‌کند، در هنگامی که یک وقفه در یک جمله ایجاد شده، مورد استفاده قرار می‌گیرد.

۶ ویژگی مجموعه نویسه کدگذاری شده

این قسمت از این مجموعه استاندارد ملی، ۱۹۱ نویسه‌ای را که به ترکیب بیت‌های جدول کد اختصاص یافته مشخص می‌کند، هیچ یک از این نویسه‌ها نویسه‌های ترکیبی نیست.

یادآوری - نویسه‌های ترکیبی در استاندارد ISO/IEC 2022:1994، زیربند ۳-۳-۶ توصیف شده است.

از عملکردهای کنترلی مانند فاصله پسبرد یا بازگشت به سر سطر دیگر نباید برای ایجاد نمادهای نگاشتاری که از دو یا بیشتر از دو نویسه تشکیل شده، استفاده نمود.

۶-۱ نویسه‌های مجموعه و بازنمایی کدشده آنها

به جدول ۱ مراجعه شود.

ترکیب بیت	نشانه‌گذاری شانزده شانزدهی	شناسه	نام	توضیح
۰۲/۰۰	۲۰	U+۰۰۲۰	SPACE	نویسه فاصله
۰۲/۰۱	۲۱	U+۰۰۲۱	EXCLAMATION MARK	نویسه علامت تعجب!
۰۲/۰۲	۲۲	U+۰۰۲۲	QUOTATION MARK	نویسه علامت نقل قول " "
۰۲/۰۳	۲۳	U+۰۰۲۳	NUMBER SIGN	علامت شماره (#)
۰۲/۰۴	۲۴	U+۰۰۲۴	DOLLAR SIGN	علامت دلار
۰۲/۰۵	۲۵	U+۰۰۲۵	PERCENT SIGN	علامت درصد
۰۲/۰۶	۲۶	U+۰۰۲۶	AMPERSAND	علامت &
۰۲/۰۷	۲۷	U+۰۰۲۷	APOSTROPHE	علامت ویرگول بالا ، (اپوستروف)
۰۲/۰۸	۲۸	U+۰۰۲۸	LEFT PARENTHESIS	علامت پرانتز چپ ()

علامت پرانتز راست)	RIGHT PARENTHESIS	U+۰۰۲۹	۲۹	۰۲/۰۹
علامت ستارک *	ASTERISK	U+۰۰۲A	۲A	۰۲/۱۰
علامت بعلاوه +	PLUS SIGN	U+۰۰۲B	۲B	۰۲/۱۱
علامت ویرگول ،	COMMA	U+۰۰۲C	۲C	۰۲/۱۲
علامت فاصله ، منفی -	HYPHEN-MINUS	U+۰۰۲D	۲D	۰۲/۱۳
نقطه کامل	FULL STOP	U+۰۰۲E	۲E	۰۲/۱۴
خط مورب (اسلش)	SOLIDUS	U+۰۰۲F	۲F	۰۲/۱۵
رقم صفر	DIGIT ZERO	U+۰۰۳۰	۳۰	۰۳/۰۰
رقم ۱	DIGIT ONE	U+۰۰۳۱	۳۱	۰۳/۰۱
رقم ۲	DIGIT TWO	U+۰۰۳۲	۳۲	۰۳/۰۲
رقم ۳	DIGIT THREE	U+۰۰۳۳	۳۳	۰۳/۰۳
رقم ۴	DIGIT FOUR	U+۰۰۳۴	۳۴	۰۳/۰۴
رقم ۵	DIGIT FIVE	U+۰۰۳۵	۳۵	۰۳/۰۵
رقم ۶	DIGIT SIX	U+۰۰۳۶	۳۶	۰۳/۰۶
رقم ۷	DIGIT SEVEN	U+۰۰۳۷	۳۷	۰۳/۰۷
رقم ۸	DIGIT EIGHT	U+۰۰۳۸	۳۸	۰۳/۰۸
رقم ۹	DIGIT NINE	U+۰۰۳۹	۳۹	۰۳/۰۹
علامت دو نقطه:	COLON	U+۰۰۳A	۳A	۰۳/۱۰
نشانه‌گذاری نقطه ویرگول؛	SEMICOLON	U+۰۰۳B	۳B	۰۳/۱۱
علامت کمتر از <	LESS-THAN SIGN	U+۰۰۳C	۳C	۰۳/۱۲
علامت مساوی	EQUALS SIGN	U+۰۰۳D	۳D	۰۳/۱۳
علامت بزرگتر از >	GREATER-THAN SIGN	U+۰۰۳E	۳E	۰۳/۱۴
علامت سوال ؟	QUESTION MARK	U+۰۰۳F	۳F	۰۳/۱۵
علامت @	COMMERCIAL AT	U+۴۰	۴۰	۰۴/۰۰
حرف لاتین A	LATIN CAPITAL LETTER A	U+۴۱	۴۱	۰۴/۰۱
حرف لاتین B	LATIN CAPITAL LETTER B	U+۴۲	۴۲	۰۴/۰۲
حرف لاتین C	LATIN CAPITAL LETTER C	U+۴۳	۴۳	۰۴/۰۳
حرف لاتین D	LATIN CAPITAL LETTER D	U+۴۴	۴۴	۰۴/۰۴
حرف لاتین E	LATIN CAPITAL LETTER E	U+۴۵	۴۵	۰۴/۰۵
حرف لاتین F	LATIN CAPITAL LETTER F	U+۴۶	۴۶	۰۴/۰۶
حرف لاتین G	LATIN CAPITAL LETTER G	U+۴۷	۴۷	۰۴/۰۷
حرف لاتین H	LATIN CAPITAL LETTER H	U+۴۸	۴۸	۰۴/۰۸
حرف لاتین I	LATIN CAPITAL LETTER I	U+۴۹	۴۹	۰۴/۰۹
حرف لاتین J	LATIN CAPITAL LETTER J	U+۰۰۴A	۴A	۰۴/۱۰
حرف لاتین K	LATIN CAPITAL LETTER K	U+۰۰۴B	۴B	۰۴/۱۱
حرف لاتین L	LATIN CAPITAL LETTER L	U+۰۰۴C	۴C	۰۴/۱۲
حرف لاتین M	LATIN CAPITAL LETTER M	U+۰۰۴D	۴D	۰۴/۱۳

حرف لاتین N	LATIN CAPITAL LETTER N	U+004E	4E	04/14
حرف لاتین O	LATIN CAPITAL LETTER O	U+004F	4F	04/15
حرف لاتین P	LATIN CAPITAL LETTER P	U+0050	50	05/00
حرف لاتین Q	LATIN CAPITAL LETTER Q	U+0051	51	05/01
حرف لاتین R	LATIN CAPITAL LETTER R	U+0052	52	05/02
حرف لاتین S	LATIN CAPITAL LETTER S	U+0053	53	05/03
حرف لاتین T	LATIN CAPITAL LETTER T	U+0054	54	05/04
حرف لاتین U	LATIN CAPITAL LETTER U	U+0055	55	05/05
حرف لاتین V	LATIN CAPITAL LETTER V	U+0056	56	05/06
حرف لاتین W	LATIN CAPITAL LETTER W	U+0057	57	05/07
حرف لاتین X	LATIN CAPITAL LETTER X	U+0058	58	05/08
حرف لاتین Y	LATIN CAPITAL LETTER Y	U+0059	59	05/09
حرف لاتین Z	LATIN CAPITAL LETTER Z	U+005A	5A	05/10
کروشه مربع شکل چپ]	LEFT SQUARE BRACKET	U+005B	5B	05/11
خط مورب برعکس (بک اسلش)	REVERSE SOLIDUS	U+005C	5C	05/12
علامت کروشه راست	RIGHT SQUARE BRACKET	U+005D	5D	05/13
علامت خممان ^ (سیر کامفلکس)	CIRCUMFLEX ACCENT	U+005E	5E	05/14
علامت خط پایین	LOW LINE	U+005F	5F	05/15
علامت فرونوا	GRAVE ACCENT	U+0060	60	06/00
الفبای لاتین a	LATIN SMALL LETTER A	U+0061	61	06/01
الفبای لاتین b	LATIN SMALL LETTER B	U+0062	62	06/02
الفبای لاتین c	LATIN SMALL LETTER C	U+0063	63	06/03
الفبای لاتین d	LATIN SMALL LETTER D	U+0064	64	06/04
الفبای لاتین e	LATIN SMALL LETTER E	U+0065	65	06/05
الفبای لاتین f	LATIN SMALL LETTER F	U+0066	66	06/06
الفبای لاتین g	LATIN SMALL LETTER G	U+0067	67	06/07
الفبای لاتین h	LATIN SMALL LETTER H	U+0068	68	06/08
الفبای لاتین i	LATIN SMALL LETTER I	U+0069	69	06/09
الفبای لاتین j	LATIN SMALL LETTER J	U+006A	6A	06/10
الفبای لاتین k	LATIN SMALL LETTER K	U+006B	6B	06/11
الفبای لاتین l	LATIN SMALL LETTER L	U+006C	6C	06/12
الفبای لاتین m	LATIN SMALL LETTER M	U+006D	6D	06/13
الفبای لاتین n	LATIN SMALL LETTER N	U+006E	6E	06/14
الفبای لاتین o	LATIN SMALL LETTER O	U+006F	6F	06/15
الفبای لاتین p	LATIN SMALL LETTER P	U+0070	70	07/00
الفبای لاتین q	LATIN SMALL LETTER Q	U+0071	71	07/01

الفبای لاتین r	LATIN SMALL LETTER R	U+0072	72	07/02
الفبای لاتین s	LATIN SMALL LETTER S	U+0073	73	07/03
الفبای لاتین t	LATIN SMALL LETTER T	U+0074	74	07/04
الفبای لاتین u	LATIN SMALL LETTER U	U+0075	75	07/05
الفبای لاتین v	LATIN SMALL LETTER V	U+0076	76	07/06
الفبای لاتین w	LATIN SMALL LETTER W	U+0077	77	07/07
الفبای لاتین x	LATIN SMALL LETTER X	U+0078	78	07/08
الفبای لاتین y	LATIN SMALL LETTER Y	U+0079	79	07/09
الفبای لاتین z	LATIN SMALL LETTER Z	U+007A	7A	07/10
کروشه منحنی چپ }	LEFT CURLY BRACKET	U+007B	7B	07/11
خط عمودی	VERTICAL LINE	U+007C	7C	07/12
کروشه منحنی راست {	RIGHT CURLY BRACKET	U+007D	7D	07/13
علامت تیلده ~ (نشان اسپانیایی)	TILDE	U+007E	7E	07/14
فاصله بی‌وقفه	NO-BREAK SPACE	U+00A0	0A0	10/00
حرف B لاتین با نقطه بالای آن	INVERTED EXCLAMATION MARK	U+1E02	A1	10/01
حرف b لاتین با نقطه بالای آن	CENT SIGN	U+1E03	A2	10/02
علامت پوند£ انگلیس	POUND SIGN	U+00A3	A3	10/03
حرف لاتین C با نقطه بالای آن	EURO SIGN	U+010A	A4	10/04
حرف لاتین c با نقطه بالای آن	YEN SIGN	U+010B	A5	10/05
حرف لاتین D با نقطه بالای آن	LATIN CAPITAL LETTER S WITH CARON	U+1E0A	A6	10/06
علامت قسمت	SECTION SIGN	U+00A7	A7	10/07
حرف W لاتین با علامت □ بالای آن	LATIN SMALL LETTER S WITH CARON	U+1E80	A8	10/08
علامت حق انحصاری	COPYRIGHT SIGN	U+00A9	A9	10/09
حرف لاتین W با علامت □ روی آن	FEMININE ORDINAL INDICATOR	U+1E82	AA	10/10
حرف لاتین d نقطه روی آن	LEFT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK	U+1E0B	AB	10/11
حرف لاتین Y با علامت □ روی آن	NOT SIGN	U+1EF2	AC	10/12
حرف فاصله نرم	SOFT HYPHEN	U+00AD	AD	10/13
علامت ثبت شده	REGISTERED SIGN	U+00AE	AE	10/14
حرف Y لاتین با علامت □ روی آن	MACRON	U+017A	AF	10/15
حرف F لاتین با نقطه روی آن	DEGREE SIGN	U+1E1E	B0	11/00
حرف لاتین f با نقطه بالای آن	PLUS-MINUS SIGN	U+1E1F	B1	11/01
حرف G لاتین با نقطه روی آن	SUPERSCRRIPT TWO	U+0120	B2	11/02
حرف g لاتین با نقطه بالای آن	SUPERSCRRIPT THREE	U+0121	B3	11/03
حرف M لاتین با نقطه بالای آن	LATIN CAPITAL LETTER Z WITH CARON	U+1E40	B4	11/04

حرف m لاتین با نقطه بالای آن	MICRO SIGN	U+۱E۴۱	B۵	۱۱/۰۵
علامت پاراگراف (¶)	PILCROW SIGN	U+۰۰B۶	B۶	۱۱/۰۶
حرف P لاتین با نقطه بالای آن	MIDDLE DOT	U+۱E۵۶	B۷	۱۱/۰۷
حرف w لاتین با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER Z WITH CARON	U+۱E۸۱	B۸	۱۱/۰۸
حرف p لاتین با نقطه روی آن	SUPERSCRIPT ONE	U+۱E۵۷	B۹	۱۱/۰۹
حرف لاتین w با علامت □ روی آن	MASCULINE ORDINAL INDICATOR	U+۱E۸۳	BA	۱۱/۱۰
حرف لاتین S با نقطه روی آن	RIGHT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK	U+۱E۶۰	BB	۱۱/۱۱
حرف لاتین y با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LIGATURE OE	U+۱EF۳	BC	۱۱/۱۲
حرف W لاتین با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LIGATURE OE	U+۱E۸۴	BD	۱۱/۱۳
حرف لاتین w با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER Y WITH DIAERESIS	U+۱E۸۵	BE	۱۱/۱۴
حرف لاتین s با نقطه روی آن	INVERTED QUESTION MARK	U+۱E۶۱	BF	۱۱/۱۵
حرف لاتین A با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER A WITH GRAVE	U+۰۰C۰	C۰	۱۲/۰۰
حرف لاتین A با علامت □ روی آن (علامت Acute)	LATIN CAPITAL LETTER A WITH ACUTE	U+۰۰C۱	C۱	۱۲/۰۱
حرف لاتین A با علامت ^ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER A WITH CIRCUMFLEX	U+۰۰C۲	C۲	۱۲/۰۲
حرف لاتین A با علامت تیلده ~	LATIN CAPITAL LETTER A WITH TILDE	U+۰۰C۳	C۳	۱۲/۰۳
حرف لاتین A با علامت □ (یارسیس)	LATIN CAPITAL LETTER A WITH DIAERESIS	U+۰۰C۴	C۴	۱۲/۰۴
حرف لاتین A با علامت حلقه بالای آن	LATIN CAPITAL LETTER A WITH RING ABOVE	U+۰۰C۵	C۵	۱۲/۰۵
حرف لاتین Æ بزرگ	LATIN CAPITAL LETTER Æ	U+۰۰C۶	C۶	۱۲/۰۶
حرف لاتین C با علامت سریلا	LATIN CAPITAL LETTER C WITH CEDILLA	U+۰۰C۷	C۷	۱۲/۰۷
حرف لاتین E با علامت ` روی آن	LATIN CAPITAL LETTER E WITH GRAVE	U+۰۰C۸	C۸	۱۲/۰۸
حرف لاتین E با علامت ^ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER E WITH ACUTE	U+۰۰C۹	C۹	۱۲/۰۹
حرف لاتین E با علامت ^ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER E WITH CIRCUMFLEX	U+۰۰CA	CA	۱۲/۱۰
حرف لاتین E با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER E WITH DIAERESIS	U+۰۰CB	CB	۱۲/۱۱
حرف لاتین I با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER I WITH GRAVE	U+۰۰CC	CC	۱۲/۱۲
حرف لاتین I با علامت ` روی آن	LATIN CAPITAL LETTER I WITH ACUTE	U+۰۰CD	CD	۱۲/۱۳
حرف لاتین I با علامت ^ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER I WITH CIRCUMFLEX	U+۰۰CE	CE	۱۲/۱۴
حرف لاتین I با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER I WITH DIAERESIS	U+۰۰CF	CF	۱۲/۱۵
حرف لاتین W با علامت ^ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER	U+۰۱۷۴	D۰	۱۳/۰۰

	ETH			
حرف لاتین N با علامت تیلدهروی آن	LATIN CAPITAL LETTER N WITH TILDE	U+00D1	D1	۱۳/۰۱
حرف لاتین O با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER O WITH GRAVE	U+00D2	D2	۱۳/۰۲
حرف لاتین O با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER O WITH ACUTE	U+00D3	D3	۱۳/۰۳
حرف لاتین O با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER O WITH CIRCUMFLEX	U+00D4	D4	۱۳/۰۴
حرف لاتین O با علامت تیلدهروی آن	LATIN CAPITAL LETTER O WITH TILDE	U+00D5	D5	۱۳/۰۵
حرف لاتین O با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER O WITH DIAERESIS	U+00D6	D6	۱۳/۰۶
حرف لاتین T با علامت . روی آن	MULTIPLICATION SIGN	U+201E	D7	۱۳/۰۷
حرف لاتین O با علامت Stroke	LATIN CAPITAL LETTER O WITH STROK	U+00D8	D8	۱۳/۰۸
حرف لاتین U با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER U WITH GRAVE	U+00D9	D9	۱۳/۰۹
حرف لاتین U با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER U WITH ACUTE	U+00DA	DA	۱۳/۱۰
حرف لاتین U با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER U WITH CIRCUMFLEX	U+00DB	DB	۱۳/۱۱
حرف لاتین U با علامت □ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER U WITH DIAERESIS	U+00DC	DC	۱۳/۱۲
حرف لاتین Y با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER Y WITH ACUTE	U+00DD	DD	۱۳/۱۳
حرف لاتین Y با علامت ˆ روی آن	LATIN CAPITAL LETTER THORN	U+017F	DE	۱۳/۱۴
حرف لاتین S با علامت املا آلمانی	LATIN SMALL LETTER SHARP S	U+00DF	DF	۱۳/۱۵
حرف لاتین a با علامت ˆ روی آن	LATIN SMALL LETTER A WITH GRAVE	U+00E0	E0	۱۴/۰۰
حرف لاتین a با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER A WITH ACUTE	U+00E1	E1	۱۴/۰۱
حرف لاتین a با علامت ˆ روی آن	LATIN SMALL LETTER A WITH CIRCUMFLEX	U+00E2	E2	۱۴/۰۲
حرف لاتین a با علامت تیلده	LATIN SMALL LETTER A WITH TILDE	U+00E3	E3	۱۴/۰۳
حرف لاتین a با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER A WITH DIAERESIS	U+00E4	E4	۱۴/۰۴
حرف لاتین a با علامت حلقهروی آن	LATIN SMALL LETTER A WITH RING ABOVE	U+00E5	E5	۱۴/۰۵
حروف لاتین کوچک AE	LATIN SMALL LETTER AE	U+00E6	E6	۱۴/۰۶
حرف لاتین c با علامت s	LATIN SMALL LETTER C WITH CEDILLA	U+00E7	E7	۱۴/۰۷
حرف لاتین e با علامت ˆ روی آن	LATIN SMALL LETTER E WITH GRAVE	U+00E8	E8	۱۴/۰۸
حرف لاتین e با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER E WITH ACUTE	U+00E9	E9	۱۴/۰۹
حرف لاتین e با علامت ˆ روی آن	LATIN SMALL LETTER E WITH CIRCUMFLEX	U+00EA	EA	۱۴/۱۰
حرف لاتین e با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER E WITH DIAERESIS	U+00EB	EB	۱۴/۱۱

حرف لاتین c با علامت رُروی آن	LATIN SMALL LETTER I WITH GRAVE	U+00EC	EC	۱۴/۱۲
حرف لاتین c با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER I WITH ACUTE	U+00ED	ED	۱۴/۱۳
حرف لاتین i با علامت ^ روی آن	LATIN SMALL LETTER I WITH CIRCUMFLEX	U+00EE	EE	۱۴/۱۴
حرف لاتین i با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER I WITH DIAERESIS	U+00EF	EF	۱۴/۱۵
حرف لاتین w با علامت ^ روی آن	LATIN SMALL LETTER ETH	U+0175	F0	۱۵/۰۰
حرف لاتین N با علامت تیلده بالای آن	LATIN SMALL LETTER N WITH TILDE	U+00F1	F1	۱۵/۰۱
حرف لاتین o با علامت رُروی آن	LATIN SMALL LETTER O WITH GRAVE	U+00F2	F2	۱۵/۰۲
حرف لاتین o با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER O WITH ACUTE	U+00F3	F3	۱۵/۰۳
حرف لاتین o با علامت ^ روی آن	LATIN SMALL LETTER O WITH CIRCUMFLEX	U+00F4	F4	۱۵/۰۴
حرف لاتین o با علامت تیلده روی آن	LATIN SMALL LETTER O WITH TILDE	U+00F5	F5	۱۵/۰۵
حرف لاتین o با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER O WITH DIAERESIS	U+00F6	F6	۱۵/۰۶
حرف لاتین t با علامت ° بالای آن	DIVISION SIGN	U+1E6B	F7	۱۵/۰۷
حرف لاتین o با علامت ضربه (stroke) بالای آن	LATIN SMALL LETTER O WITH STROKE	U+00F8	F8	۱۵/۰۸
حرف لاتین u با علامت رُروی آن	LATIN SMALL LETTER U WITH GRAVE	U+00F9	F9	۱۵/۰۹
حرف لاتین u با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER U WITH ACUTE	U+00FA	FA	۱۵/۱۰
حرف لاتین u با علامت ^ روی آن	LATIN SMALL LETTER U WITH CIRCUMFLEX	U+00FB	FB	۱۵/۱۱
حرف لاتین y با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER U WITH DIAERESIS	U+00FC	FC	۱۵/۱۲
حرف لاتین y با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER Y WITH ACUTE	U+00FD	FD	۱۵/۱۳
حرف لاتین y با علامت ^ روی آن	LATIN SMALL LETTER THORN	U+0177	FE	۱۵/۱۴
حرف لاتین y با علامت □ روی آن	LATIN SMALL LETTER Y WITH DIAERESIS	U+00FF	FF	۱۵/۱۵

۲-۶ جدول کد

برای هر نویسه در مجموعه، جدول کد (به جدول ۲ مراجعه شود) یک نماد نگاشتاری را در موقعیت جدول کد متناظر با ترکیب بیت مشخص شده در جدول ۱ نشان می‌دهد.

موقعیت‌های سایه‌دار در جدول کد متناظر با ترکیب بیت‌هایی است که نمادهای نگاشتاری را نشان نمی‌دهند. استفاده از آن‌ها خارج از هدف و دامنه کاربرد استاندارد ISO/IEC 8859 بوده و در سایر استانداردهای بین‌المللی مشخص شده است، به‌طور مثال استاندارد ISO/IEC 6429.

جدول شماره ۲- الفبای لاتین شماره ۹

				b ₁	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
				b ₂	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1	
				b ₃	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	
				b ₄	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	
					00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
b ₁	b ₂	b ₃	b ₄																		
0	0	0	0	00			SP	0	@	P	`	p			NBSP	°	À	Ð	à	ð	0
0	0	0	1	01			!	1	A	Q	a	q			i	±	Á	Ñ	á	ñ	1
0	0	1	0	02			"	2	B	R	b	r			ç	²	Â	Ò	â	ò	2
0	0	1	1	03			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó	3
0	1	0	0	04			\$	4	D	T	d	t			€	Ž	Ä	Ô	ä	ô	4
0	1	0	1	05			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ	5
0	1	1	0	06			&	6	F	V	f	v			Š	¶	Æ	Ö	æ	ö	6
0	1	1	1	07			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷	7
1	0	0	0	08			(	8	H	X	h	x			š	ž	È	Ø	è	ø	8
1	0	0	1	09			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù	9
1	0	1	0	10			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú	A
1	0	1	1	11			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û	B
1	1	0	0	12			,	<	L	\	l	|			-	Œ	Ì	Ü	ì	ü	C
1	1	0	1	13			-	=	M	]	m	}			SHY	œ	Í	Ý	í	ý	D
1	1	1	0	14			.	>	N	^	n	~			®	ÿ	Î	ÿ	î	ÿ	E
1	1	1	1	15			/	?	O	_	o				-	ı	Ï	ß	ï	ÿ	F
					0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	Hex

۷ شناسایی مجموعه نویسه

۷-۱ شناسایی بر طبق استانداردهای ISO/IEC 2022 و ISO/IEC 4873

نمادهای نگاشتاری در این قسمت از این استاندارد ملی، یک مجموعه تکی از نویسه‌های کدشده را تشکیل می‌دهد، با این وجود بر طبق استانداردهای مجموعه ISO/IEC 2022 و ISO/IEC 4873 می‌توان این طور در نظر گرفت که جدول این استاندارد ملی شامل اجزاء زیر است:

- نویسه فاصله به وسیله ترکیب بیت ۰۲/۰۰ بازنمایی می‌شود.
- یک مجموعه نویسه نگاشتاری ۹۴ نویسه‌ای G0 که به وسیله ترکیب بیت‌های ۰۲/۰۱ تا ۰۷/۰۷ بازنمایی می‌شود.
- یک مجموعه نویسه نگاشتاری ۹۶ نویسه‌ای G1 به وسیله ترکیب بیت‌های ۱۰/۰۰ تا ۱۵/۱۵ بازنمایی می‌شود. وقتی که روش‌های شناسایی ISO/IEC 2022 با استاندارد ISO/IEC 4873 به کار می‌رود، این قسمت از این استاندارد ملی، باید به وسیله زوج‌های اختصاص یافته عملکردی زیر شناسایی شود:

GZD4	۰۴/۰۲	(ESC 02/08 04/02)
G1D6	۰۵/۱۵	(ESC 02/13 05/15)

یادآوری - دنباله‌های فاصله مربوطه در پرانتز آورده شده است.

۲-۷ شناسایی برطبق استاندارد ISO/IEC 8824-1(ASN.1)

در اصطلاح‌شناسی استاندارد ISO/IEC 8824-1، مجموعه‌نویسه این قسمت از این مجموعه استاندارد ملی و بازنمایی‌های گذشته مربوط به آنها از هم متمایز بوده و به ترتیب به‌عنوان «نویسه نحو انتزاعی» و «نویسه نحو انتقالی» شناخته می‌شود.

وقتی که شناسایی روش‌های ISO/IEC 8824-1 در این قسمت از این استاندارد ملی مورد استفاده قرار می‌گیرد، باید به‌وسیله شناسه‌های شیئی زیر شناسایی شود:

- مجموعه‌نویسه
{استاندارد ایزو ۱۴-۸۸۵۹ نحو-انتزاعی (۱)}
- بازنمایی‌های گذشته
{استاندارد ایزو ۱۴-۸۸۵۹ نحو-انتقالی (۰)}
- توصیف‌های شیئی مربوطه باید به‌صورت زیر باشند:
- مجموعه‌نویسه «ISO 8859-14»
- بازنمایی‌های گذشته «ISO 8859-14»

۳-۷ شناسایی با استفاده از فهرست ثبت مجموعه‌های گذشته نویسه استانداردهای بین‌المللی ISO که باید با دنباله‌های گریز زیر مورد استفاده قرار گیرند.

برطبق بند ۷-۱ در بالا، مجموعه‌نویسه این قسمت از این استاندارد ملی می‌تواند شامل نویسه یک مجموعه نویسه نگاشتاری G0 با ۹۴ نویسه و یک مجموعه‌نویسه نگاشتاری G1 با ۹۶ نویسه فاصله باشد. مجموعه‌های نگاشتاری G0 و G1 را می‌توان با استفاده از شماره‌های ثبت‌شده از دفتر ثبت (فهرست ثبت) مجموعه-نویسه‌های گذشته استانداردهای بین‌المللی ISO با دنباله «گریز» مورد استفاده قرار داد.

وقتی که از این شماره‌های ثبت استفاده می‌شود، این قسمت از این استاندارد ملی باید به‌وسیله زوج شماره‌های ثبت‌شده زیر شناسایی شود.

- مجموعه‌نویسه نگاشتاری G0، ISO-IR6
- مجموعه‌نویسه نگاشتاری G1، ISO-IR 199

یا

- مجموعه‌نویسه نگاشتاری G0، ISO-IR6
- مجموعه‌نویسه نگاشتاری G1، ISO-IR 199

پیوست الف

(اطلاعاتی)

پوشش زبان‌ها با قسمت‌های ۱ تا ۱۰ (و ۱۳ تا ۱۵ استاندارد ISO/IEC 8859)

الف-۱ زبان‌های با منشاء اروپایی که با الفبای لاتین نوشته می‌شوند

قسمت‌های ۱ تا ۱۵ استاندارد ISO 8859 مجموعه نویسه‌های گذشته‌ای متشکل از انتخاب‌های متنوع متفاوت از نویسه‌هایی که براساس الفبای لاتین هستند را مشخص می‌کند. این مجموعه‌ها به وسیله شماره‌های ۱ تا ۹ که در زیر نشان داده شده‌اند شناسایی می‌شوند.

ISO/IEC 8859-1	الفبای شماره ۱
ISO/IEC 8859-2	الفبای شماره ۲
ISO/IEC 8859-3	الفبای شماره ۳
ISO/IEC 8859-4	الفبای شماره ۴
ISO/IEC 8859-9	الفبای شماره ۵
ISO/IEC 8859-10	الفبای شماره ۶
ISO/IEC 8859-13	الفبای شماره ۷ (حاشیه ...)
ISO/IEC 8859-14	الفبای شماره ۸
ISO/IEC 8859-15	الفبای شماره ۹

زبان‌های رسمی زیر که در اروپا رایج است (نوشته می‌شود) این طور شناخته شده‌اند که با الفبای لاتین ۱ تا ۹ آن طور که با شماره جدول الف ۱ مشخص شده است پوشش داده می‌شوند:

جدول الف-۱- پوشش زبان

زبانها	پوششها	الفبا	(الفباها)
آلبانیایی	۲۱	۵	۹۸
باسکی	۱	۵	۹۸
برتوتی	۱	۵	۹۸
کاتالانی	۱	۵	۹۸
کورینشی	۱	۵	۹۸
کرواسی	۲		
چک	۲		
دانمارکی	۱	۶۵۴	۹۸
هلندی	۱	۵	۹
انگلیسی	۵۴۳۲۱	۹ ۸ ۷ ۶	
اسپرانتو	۳		
استونیایی	۴	۶	۹ ۸ ۷
فارویی	۱	۶	۹
فنلاندی	(۱) ۴ (۵)	۶	۹ ۷

	(۸)		
۹	(۸)	(۳)	(۱) (۵)
۹	۵		۱
۹	۸	۵	۱
	۹۸۷۶	۵۴۳۲۱	
۹ ۸	۶۵۴		۱
۱۰			۲
۹	۶		۱
۹ ۸		۶ ۵ ۱	ایرلندی گالیک با اصطلاح جدید
۸			ایرلندی گالیک با اصطلاح قدیم
۹ ۸		۵ ۳ ۱	ایتالیایی
	۹۸۷۶	۵۴۳۲۱	لاتین
	۷	۴	لتونی
	۷ ۶	۴	لیتوانی
	۹ ۸	۵ ۱	لوگزامبورگی
			۳
	۸		گالیک مانکس
	۹۸۷	۶۵۴ ۱	نروژی
			۲
	۹ ۸	۵ ۳ ۱	پرتغالی
	۹ ۸	۵ ۱	راتو رومانی
			(۲)
	۶ ۴		سامی
۹ ۸	۵ ۱		گالیک اسکاتلندی
			۲
۶	۴		۲
			۲
۹ ۸	۵ ۱		اسپانیایی
	۹۸۷	۶۵۴ ۱	سوئدی
	۵		(۳)
			ترکی
			ولزی

یادآوری‌ها:

یادآوری ۱- زبان‌هایی که در جدول الف ۱ فهرست شده‌اند فراگیر نمی‌باشند این فهرست زبان‌هایی نشان می‌دهد که در بند هدف و دامنه کاربرد هر قسمت از ISO/IEC 8859 گنجانیده شده‌اند.

یادآوری ۲- برای نوشتن سه نویسه فرانسوی (Ç, œ, Ÿ) که در قسمت‌های ۱۴ و ۹، ۳، ۱ پوشش داده نشده‌اند در قسمت ۱۵ پوشش داده شده‌اند. برای نوشتن ۴ نویسه ... (Š, š, Ž, ž) که در قسمت‌های ۱۴ و ۹، ۱ پوشش داده نشده‌اند در قسمت‌های ۱۵ و ۱۳، ۱۰، ۴ پوشش داده شده‌اند.

یادآوری ۳- بر طبق ضوابط موسسه استاندارد رومانی، نویسه‌های لاتین حرف S بزرگ با علامت کاما در زیر، حرف کوچک لاتین T با علامت کاما در زیر (Ş, ş, T, t) که در زبان رومانیایی مورد استفاده است. با نویسه‌های لاتین متناظر حرف لاتین بزرگ با علامت سریل، حرف لاتین کوچک با علامت سریل، حرف لاتین T با علامت سریل و حرف لاتین کوچک با علامت سریل (Ş, ş, T, t) که در قسمت دو ISO/IEC 8859 مشخص شده‌اند تفاوت دارند. با این وجود با توافق بین طرف‌های تبادل اطلاعات حروف با سریل در قسمت ۲ را می‌توان با حروف دارای کاما در زیر جایگزین نمود.

یادآوری ۴- زبان‌های متنوع سامی از املایی با تفاوت جزئی استفاده می‌کنند. مجموعه نویسه‌های قسمت‌های ۴ و ۵ الزامات زبان‌های سامی که به طور معمول در فنلاند، نروژ و سوئد استفاده می‌شوند را پوشش می‌دهند. برای زبان سامی اسکولت مورد استفاده در فنلاند و نروژ به نویسه‌های اضافی نیاز است این نویسه‌ها در استاندارد ISO-IRIS 8159 گنجانیده شده‌اند.

یادآوری ۵- چندین زبان‌های رسماً رایج که در خارج از اروپا استفاده می‌شوند (نوشته می‌شوند) به وسیله الفبای لاتین شماره ۱ پوشش داده می‌شوند. مثال‌های آن‌ها اندونزیایی / مالزیایی، تاگالوگ (فیلیپینی، سواهیلی و آمریکایی) هستند.

یادآوری ۶- استفاده از الفبای لاتین شماره ۳ برای زبان ترکی از رده خارج شده است.

الف-۲- زبان‌هایی که با الفبای غیر لاتین نوشته می‌شوند

قسمت‌های زیر ISO/IEC 8859 مجموعه نویسه‌های کد شده که شامل نویسه‌هایی از الفبای غیر از الفبای لاتین است الفبای لاتین است را مشخص می‌کند.

ISO/IEC 8859-5 الفبای لاتین / سریلیک

ISO/IEC 8859-6 الفبای لاتین / عربی

ISO/IEC 8859-7 الفبای لاتین / یونانی

ISO/IEC 8859-8 الفبای لاتین / عبری

ISO/IEC 8859-11 الفبای لاتین / تایلندی

زبان‌های رسمی و منطقه‌ای به وسیله الفبای زیر پوشش داده می‌شوند.

نویسه‌های سریلیک گنجانده شده در قسمت ۵ زبان‌های بلغاری، بلاروسی، (اسلاوایی) مقدونیه‌ای، روسیه‌ای، صربستانی و اکراینی (آن‌طور که تا سال ۱۹۹۰ نوشته می‌شد هم‌چنین به هدف و دامنه کاربرد قسمت ۵ مراجعه شود).

نویسه‌های عربی که در قسمت ۶ گنجانده شده‌اند، زبان عربی را پوشش می‌دهند نویسه‌های یونانی در قسمت ۷، زبان یونانی با املا (مونوتونیکو) را پوشش می‌دهند. نویسه‌های عربی که در قسمت ۸ گنجانده شده، زبان عربی را پوشش می‌دهند. نویسه‌های تایلندی در قسمت ۱۱، زبان تایلندی را پوشش می‌دهند.

پیوست ب
(اطلاعاتی)
کتاب‌شناسی

استاندارد ISO/IEC 6429:1992، فناوری اطلاعات- کارکردهای کنترلی برای مجموعه‌نویسه‌های گذشته
استاندارد ISO/IEC 10367:1991، فناوری اطلاعات- مجموعه‌نویسه‌های گذشته استاندارد شده برای استفاده
در کدهای هشت بیتی
استاندارد ISO/IEC 10646-1:1993، فناوری اطلاعات- مجموعه‌نویسه‌های چندگانه هشت‌تایی جامع
(فراگیر) (UCS) - قسمت ۱- ساختار و سطح پایه چندزبانی
ثبت بین‌المللی مجموعه‌نویسه‌های گذشته ISO که باید با دنباله‌های گریز مورد استفاده قرار گیرند.